



SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 07-052073- -00004-0000

Fecha: 2007-07-11 16:08:24 Dep. 2020 NUECREACION
Tra 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios. 6

COD: 008

REF: SOLICITUD DE PATENTE EN COLOMBIA
EXPEDIENTE N° 07052073
TITULO: ELEMENTO DE SEGURIDAD CON UN ASPECTO
DEPENDIENTE DEL ANGULO DE OBSERVACION
SOLICITANTE: SICPA HOLDING S.A.
FECHA SOLICITUD: MAYO 24 DE 2007

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de 06 de julio de 2007, que vence el día 6 de septiembre de 2007 y me permito presentar las siguientes aclaraciones:

- Como respuesta al requerimiento me permito informar que el día 25 de Junio de 2007, se presentó a ese Despacho el documento en el que consta la Cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado. Adicionalmente fue presentada la traducción oficial debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Junto con el presente memorial se adjunta copia simple del documento presentado.

Agradezco continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
ADP/srr
P-938

Alfred



No. 07-052073- -00001-0000

Fecha: 2007-06-25 16:46:41 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra 11 PATENTEIYII Eve 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 5

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 07052073
FECHA DE LA SOLICITUD: MAYO 24 DE 2007
SOLICITANTE: SICPA HOLDING S.A.
TITULO: ELEMENTO DE SEGURIDAD CON UN ASPECTO
DEPENDIENTE DEL ÁNGULO DE OBSERVACIÓN

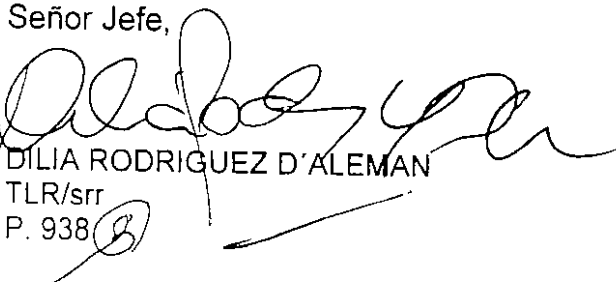
ASUNTO: PRESENTACIÓN DE DOCUMENTOS

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Traducción oficial debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
TLR/srr
P. 938

110 M
P 93

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 07/212 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003 y autorizado por el Ministerio de relaciones Exteriores de Colombia.

(Se traduce un documento de cesión a favor de la compañía SICPA Holding SA, certificado notarial, escritos en inglés, adjuntos a la Apostilla No. 5724, escrita en francés.)

CLARKE, MODET & Cº.

Colombia

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, AA. 92397, COLOMBIA

CESIÓN

Los suscritos, (en adelante los CEDENTES)

Mathieu Schmid

Claude-Alain Despland

Pierre Degott

Edgar Müller

en calidad de inventores/diseñadores de "**Elemento de Seguridad con un Aspecto**

Dependiente del Ángulo de Visión", con domicilio en

Rue du Vallon 10, 1005 Lausanne

Avenue Grata-Paille 7, 1018 Lausanne

Chemin des Falaises 15, 1023 Crissier

Rue P.-A. de Faucigny 7, 1700 Fribourg

por el presente declaran que ceden todos y cada uno de los derechos y privilegios

que les correspondan o que les puedan corresponder sobre la siguiente invención,

de tipo industrial o modelo de utilidad a **SCIPA Holding SA**

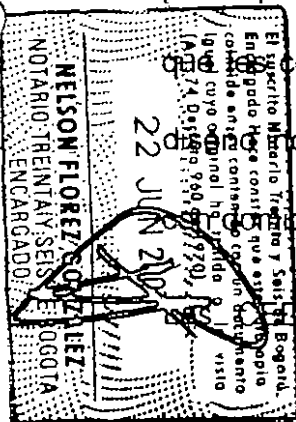
con domicilio en **Avenue de Florissant 41, 1008 Prilly, Suiza**

Los CEDENTES y el CESIONARIO firman este documento como prueba de

1

TRADUCCION OFICIAL No. 17
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

2



III

(Firmado) Ilegible (Firmado) Ilegible (Firmado) Ilegible (Firmado) Ilegible

(Firmado) Ilegible

(Este documento debe ser otorgado ante Notario Público y legalizado por el Cónsul Colombia o mediante Apostilla).

Yo, Martín HABS, Notario Público de Lausana (Cantón de Vaud, Suiza), por el presente certifico la autenticidad mediante comparación de las firmas originales depositadas en la oficina del notario con las firmas estampadas al respaldo de esta página por:

El Sr. Claude-Alain DESPLAND, de Grandson, domiciliado en Lausana, quien
demostró su identidad mediante el Pasaporte Suizo Número F0193190, expedido el
24 de Mayo, 2003;

NELSON FLOREZ GARCIA
ENCARABADO
NOTARIO TEININTAYASES DE COGOLLA

112
V

El Sr Edgar MÜLLER, de Hellikon, domiciliado en Fribourg, quien demostró su identidad mediante el Pasaporte Suizo Número F0918999, expedido el 16 de Abril, 2004.

Lausana, Siete de Junio, Dos Mil Siete

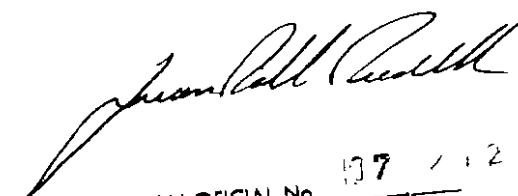
(Firmado)

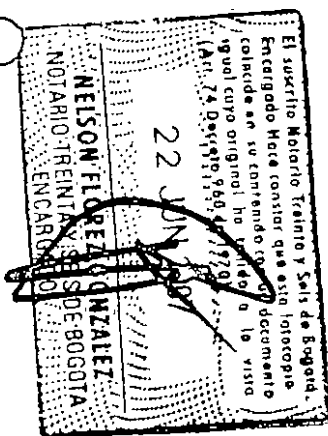
(Sello Notarial a tinta)

(En idioma Francés, Apostilla No. **5724**)

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito

Bogotá, Junio 21, 2007.


TRADUCCION OFICIAL No. 5724
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL,
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



CESION

ASSIGNMENT

113

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

Mathieu Schmid
Claude-Alain Despland
Pierre Degott
Edgar Müller

en su carácter de inventor /diseñador

Inventor /designor of
"Security element having a viewing-angle dependent aspect"

con domicilio en:

domiciled at
Rue du Vallon 10, 1005 Lausanne
Avenue Gratta-Paille 7, 1018 Lausanne
Chemin des Falaises 15, 1023 Crissier
Rue P.-A. de Faucigny 7, 1700 Fribourg

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

a:

to **SICPA Holding SA**

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

with domicile in
Avenue de Florissant 41
1008 Prilly, Switzerland

Dado y firmado en
A los Días de De

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at
on this 22 day of MAY of 2007

El Cedente /The Assignor

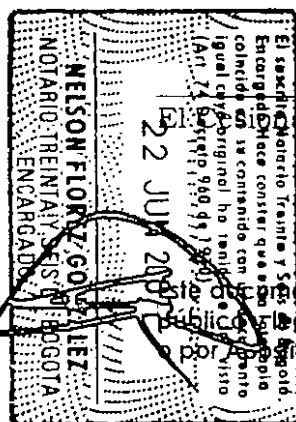
El Cedente /The Assignor,

(legalization...

El Cesionario/The Assignee

El Cesionario/The Assignee

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the Colombian Consul or by Apostille



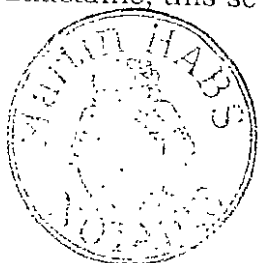
TRADUCCION ORIGINAL NO. 7
JAN PABLO FLOREZ, A.T.A. 2000
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO
INTERIOR

5

I, Martin HABES, Notary Public in Lausanne (Canton of Vaud, Switzerland), do hereby certify the authenticity by comparison with the original specimens deposited in the notary's office of the signatures affixed on the back of the present page by :

- Mr Mathieu SCHMID, from La Tour-de-Peilz, residing in Lausanne, who justified about his identity with his Swiss passport number F0361992, delivered on August 4, 2003,
- Mr. Claude-Alain DESPLAND, from Grandson, residing in Lausanne, who justified about his identity with his Swiss passport number F0193190, delivered on May 24, 2003,
- Mr Pierre DEGOTT, French citizen, residing in Crissier, who justified about his identity with his French passport number 04FE00223, delivered on July 28, 2004;
- Mr Edgar MÜLLER, from Hellikon, residing in Fribourg, who justified about his identity with his Swiss passport number F0918999, delivered on April 16, 2004.

Lausanne, this seventh day of June two thousand and seven.



naulikan

TRANSDUCCION OFICIAL No. _____
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
RES. 718 DE MAYO 2003
DEL MINISTERIO INTERIOR Y DE JUSTICIA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- Le présent acte public

2. a été signé par Martin Habs
3. agissant en qualité de notaire à l'encre
4. est revêtu du sceau/timbre de
Martin HABS - NOTAIRE

Attesté

5. à Lausanne 6 le 7 juin 2007
7 par la Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud
8 sous No 5724
9. Sceau/timbre: 10. Signature

10. Signature

pr le Chancelier d'Etat:

C. CHEVALLEY

